

تورک یوردی

تورکلرک فاندەسنە چالیشیر اون بش کونده بر چیقار

بیل ۷ - جلد ۱۴ - عمومی صای ۱۵۸

۱۵ حزیران ، ۱۳۳۴ - صای ۸

تقدیر ایدره رک بو سعادتی تولید ایله یه سیله جک
اسبانی اولدن دوشونورلر .
پک چوق کنج ارقاداشلرم طانیققلری
قیز اولمادیقی ایچون و طانیما یاراق اولندکلی
تقدیرده مسعود اولامایا جقلوی اندیشه سیله
اولتمکدن صرف نظر ایدیورلر . ازدواجک
حیات اجتماعیه مزله ، نفوس سیاست مزله شدت
علاقه سنی دوشونورسه ک آرتیق قیزلر مزله
ارککلر مرکز حسی و فکری تماسلرینه خدمت
ایده جک وسیله لر احضار ایتک همزه بروطفه
اولور . ۲۸ تموز ۱۹۱۷ نافع عطف

محیط اجتماعیه قدر کیمیور . قادین اویسه
چو جوقلرینه باغلا نماز . ارکک چالیشما یه ذوقله
قوشماز . هرا یکیمی ده حیات حقنده بدین بولورلر
سعادتی اسکی هندیلر کبی (نیروانا) ده آزارلر
اولر مرکز اشیکنده باشلایان تولوم قوقوسی .
طانیما یاراق با بیلان ازدواجلردن انتشار ایدیور .
شیعده یه قدر بومستله یی دوشونلر ، ارککلر مرکز
اولوبوردی . فقط چوق شایان شکر اندرک
قیزلر مزله آرتیق طانیما یاراق نه ولتمک ایسته .
میورلر . اولرده قوراجقلری غانه ک سعا .
دندن کنده حصه لرینک ده پک بویوک اولدیغی



ابراهمه تورک صنایع نقبسی

اشعار

شاهزاده ابراهیم میرزانک تورکجه اشعار
معروفدر . ۹۵۰ هجری تاریخدن ۱۲۰۰ هجری
تاریخه قدار تورکجه اشعار نادر کورونور آنجق
ابتدای سلطنت قاجاریه دن صوکره آذربایجانده
تورکجه اشعار و شاعرلر یکیدن کورونمکه
باشلادی و بعض تورکجه دیوانلر و کتابلر تپریزه
طبع اولندی ، فضولینک دیوانی و لیلی مجنونی
برقاج دفعه ، ترکجه سیف الملوک برقاج دفعه ،
ترکجه حکایه حسین کرد ، ترکجه چهار درویش ،
ترکجه رسم نامه ترکجه مختار نامه ، دیوان نیائی ،
دیوان خلیفه ، دیوان ناجی ، دخیال منظوم و غیر
منظوم مرثیه لری دیوان قمری ، دیوان العلی ،
دیوان شکوهی ، دیوان دلسوز ، شریعتده دأثر بعضی

تورک لسانیه اشعار و تشریات سلاله جنکیزیه
ایله قمعه باشلا بوب تیموریلر عصرنده ترقیاته
واصل اولدی . شعرا ترکجه شعر - دیوانمه
و محررلر تألیفات شروع ایتدیله . تیموری شاهزاده -
لرینک اکثری سنک تورکجه اشعار و دیوانی از
جمله بایستقر میرزانک و سلطان حسین بایقرانک
و بابر شاهک مرتب دیوانلری وارد تیموریلرک
اتقراضی تورانده و ابرانده مشعع صورنده ترقی به
باشلایان تورک معارف و صنایع نقیه سنک الخطاطنه
باعث اولدی . تیموریلردن صکره باشلایان دین
غوغالری تورک لساننک رسمیتدن دوشمه سنه
سبب اولدی .

بیوک شاه اسماعیل و طورونی معروف داهی

امیر رضی الدین علی
بارک درباریلرندن اولوب شجاعت و مردانه
لیکله معروفدر. تورکجه کوزل اشعاری و مکمل
دیوانی واردر.

مولانا لطفی
تورک مشاهیر شعراسندن اولوب مولانا جانی
ایله معاصر درمکمل دیوانی محرر حقیرک کتبخانه سنده
موجوددر.

مولانا حسن اردسیر
مشاهیر شعرای تورکدن اولوب بیوک شاه
اسماعیلک مولانایه مخصوص توجهی وار ایدی
مکمل تورکجه دیوانی واردر. دیوانندن بریت:
الهی نور عرفان دین کونگونکا برصفا و برکیل
که عصیان ظلمی ایجره خراب احوال حیران دور
امیر یادگار بک

امیر یتیمور کورکانک امرازاده لرندن و شاه رخک
امراسندن در. تورکجه کوزل اشعاری واردر.
آهی

جغتای امراسندن سلطان حسین بهادر خانک
درباریلرنددر. تورکجه فارسی دیوانلری واردر.
آصفی

مشاهیر شعرا دن اولوب سلطان ابوسعیدک
امراسنددر. ۹۲۰ هرا نده وفات ایتشددر.
حقیرک کتبخانه سنده مکمل دیوانی واردر.
شویت اونکدر:

بوبالار کور برین اول آرام جان دن کورمدم
ایکی کوزم دن یمانلق کورمدم آدن کورمدم
آلهو یوردی

بایندرده ملوکیله معاصر اهالی بغداد دن
اولوب حقیرک کتبخانه سنده متفرق اشعاری
واردر.

رساله لر ترجمه ابواب، ترجمه تنبیه الغافلین بو کتابلر
برقاج دفعه طبع و نشر اولندی. ابتدای مشروطیتده
آذربایجان اسمنده تورکجه بر غزته تبریزده بر
سنه قادار انتشار ایتدی.

بعضی ترکجه اشعارده ضرب المثل: نده اسکدن
بری مکالماتده قوللانیلور. شاعرلری معلوم
دکدر. از جمله:

کچمه نامرد کو پروسندن قوی آپارسک چای سنی
یاغمه تیلکی سایه سنده قوی یسک آرسلان سنی

تعزیه مجالسنه بر صنف قادیلر احضار اولور که
بو قادیلر اسک مرثیه لری مدحیه لری وفات ایدن
شخص حنفده اوقوبورلر و سامعینی اغلا دیورلر
بو منظومه لک ایچنده چوق معالی و مؤثر شعرلر
بولنور.

ایران تورک شعرای معتبره سندن اشعارینی و دیوانی
کور دیکم و وقایع، خصوصی حال لرینه واقف
اولدیغم شعرائی اختصار طریقله عرض ایدیورم.
ایرانده ۵۰۷ تاریخندن ۹۵۰ هجری سنه سنه
قادار مشهور شاعرلر

امیر قرابوغا

شاه رخ شاهک امراسندن اولوب معروف شاعر
و تورکجه دیوان اشعاری واردر.

امیر اعظم شیخ نظام الدین احمد سهیلی
مشاهیر شعرا دن و سلطان ابوسعید تیمورینک
امرا و اخوا سنددر. تورکجه مکمل دیوانی واردر،
شویت اونکدر:

ای منی جور جفا بایندرده معتاد ایلکان
اوز کالار ایله وفا قصرینی بنیان ایلکان

بایستقر میرزا

بوهر برور وهرمند نواز شهزاده شاهرخ
اوغلی و تیمورک طورونی اولوب ۸۰۲ تاریخده
طوغتمش ۸۳۷ ده هراتده وفات ایتشد.
زماننده علوم و فنون بدیهه خصوصاً صنایع
نقیسه نك رواج و رونقه فوق العاده ساعی اولوب
ارباب معارف و صنایع اطراف و جوانبدن
دربارینه جمع اولوب اونك كتابخانه سنده وجوده
كلن آثار بدیهه بكون هر موزه و كتابخانه نك
برنجی زینتی مقامنده در. توركه و فارسی كوزل
اشعاری واردر. خطوط اربعه نك استاد بی
مانند لرندن برسیده بایستقر میرزادر. بویه كه
نلته بایستقر میرزا، تعلیقده میرعماده نسخده
میرزا احمد، شكسته درویش عبدالحجید
طالقانی.

دولت شاه سمرقندی

سلطان حسین بهادرخانك درباریلرندن
وامیر کیر علیشیر نوائی نك خواصندن معروف
تذکره نك مؤلفی در. توركه و فارسی اشعاری
معروفدر. بوبیت اونكدر:

كای جمالونك قبله صاحب نظرلار منظری
عارضك برك سمن در برك كلیرك طری

امیر کیر علیشیر نوائی

فوق العاده مشهور اولدینی ایچون شرح
وصفدن مستفنی در. اوز خط دستیلله مصور
بر دیوانی و بر قاق جلد سائر تألیفاتندن محرر
حقیرك كتابخانه سنده موجوددر.

ابوالغازی سلطان حسین بهادر خان
علوم و صنایع نقیسه نك ترقیسه فوق العاده

همت ابدال بویورمش معروف تورك خاقانلرندن در.
رسام معروف استاد بهزاد سلطان مذکورك
درباریلرندن در. محرر حقیرك كتابخانه سنده
مكمل دیوانی موجوددر. اشعارده حسینی
تخلص ایتشدیلر.

سوسی

تبریز و بایندر توركلرندن اولوب توركه
اشعاری واردر. شوبیت اونكدر:

بولغای مھررخك جیب قبادین طالع
آی کون بولمادی كوك منظر سندن لامع

جیل

سلطان حسین بهادرخانك مقرب لرندن
اولوب توركه دیوانی وار. شوبیت اونكدر:
بولسون اول انجمن کیم آنده صها بولیه
بولسون صها دخی کر بر دلارا بولیه
شاه اسماعیل بهادرخان
اشعارده خطائی تخلص بویورمشلردر.
توركه كوزل اشعاری واردر.

۹۵۰ هجری سنه سندن ۱۱۶۰ قدار

ایراندی کی تورك شعراسی

ابراهیم میرزا شاه اسماعیل
بهادر خانك حفیددر. علوم ریاضیه و ادبیه ده
تاریخده و صنایع نقیسه ده ماهردر. اشعارده جاهی
تخلص ایدوب توركه كوزل اشعاری و مكمل
دیوانی واردر. ۹۸۲ ده سائر صفوی شهزاده لری
ایله برلكده ایکنجی اسماعیل میرزانك حكمی
ایله ۳۴ یاشنده مقتول اولدی.

شوكت بخاری

بخارا شاهزاده لرندن و مشاهیر شعرا
اولوب اصفهانده سکونت اختیار ایتشددر.

تورکجه وفارسی مکمل دیوانلری واردر . شو
بر قاج بیت جمله اشعارنددر .

که کتورر بوی کلی باقطار
شبنمی که موجلی دریا یاپار
غنچه لری گاه خم مل ایدر
سینه ده کی داغنی که کل ایدر
رنک برنک موجله سویلر سخن
طور قدیمانه دکلددر بوفن
موجدیدر شوکت شرین زبان
ویردی او بو طوره نوین حسن آن

صائب

بیوک شاعر و فیلسوف و ولی اعظم مقا -
منده در . شاعر مذکوری ارباب شعر و هنر
طرز جدیدک مختصری عد ایدر . و اکثر
عثمانی شاعرلرینک اوکا پیرو اولدیغی ده یازارلر .
شاه عباس کبیرک ملک الشعراسی اولوب ۱۶۷۵ ده
اصفهانده وفات ایتمشدر . تورکجه وفارسی
دیوانلری واردر .

مولانا صادق بک

افشار امراسندن شاه عباس کبیرک کتابخانه
رئیس و مجمع الخواص اسمنده اولان جفتای جه
تذکره الشعرانک مؤلفی در . شو بیت اونکدر:

سنی یوسفله کوزل لکده صورلر سه بزه
یوسفی بیلمیز اما سنی رعنا بیلورز .

قوسی

آذربایجانلی و شاه عباس ثانی عهدینک
شعرا سندندر . تورکجه بک کوزل اشعاری و محرر
حقیرک کتابخانه سنده ایکی جلد بیوک دیوانلری
موجوددر .

طرزی

رومیه افشارلردن و شاه عباس ثانی
معاصرلردن در . اشعاری کوزل و تماماً بر
طرز نوینده در کوچک دیوانی محرر اورا قدم
موجوددر .

۱۱۶۰ دن ۱۳۱۰ ه قادیار

اقاصمد افشار

رومیه افشارلردن اولوب ترکجه مرتب
دیوانی واردر . شوبیت اونکدر :

زلفدن دام قوروب دانه سه بوب خالتدن
دانه ودایم کوروب دامه دوچار اولدی کوکل

نباتی

قره جه طاغ اها لیسندن اولوب تبریزده
مطبوع دیوانی واردر .
خلیفه
آذربایجانلی و شقاق طائفه سندن در . تبریزده
مطبوع دیوانی واردر .

حیران خانم

کنکرو خانزاده لردن رومیلی اولوب
مکمل دیوانی واردر . شو اشعار اونکدر :

شمع چکوب آه آمان ایله دی
هجره یانان باغری می قان ایله دی
کورودی که پروانه منم طلی
شوره کلوب آه ققان ایله دی

اقابیکم

قره باغ حکمداری (ابراهیم خلیل خان) ک
اکرمی سی فتح علی شاه قاجارک باش خاتونیدر .
تورکجه وفارسی اشعاری معروفدر .

کلچین

میرزا عبدالعلی افشار . رومیہ اہالی سندن
ومشاہیر شعرا دندر . شو شعر اونکدر :

گرچه ہجر یاردن سینہ مدہ چوقدر یازہ لر
وصلتی یاد ایلمسم ہجراندن آرتق یازہ لر
کیچہ لر برماہ رو عشقندن آغلار کوزلرم
اللہ اللہ شاہمدنر ثابت وسیارہ لر
بودکل لالہ کہ داشتن باش و بروپ ای کوکل داش
حالمہ قان آغیلری ہجر کدہ سنک خارہ لر

رشید افشار

مشاہیر شعرا ی آذربایجاندن و اہالی رومیہ دن
اولوب ترکیہ قصیدہ وغیرلری پک معروفدر .
کستان تاریخچہ علاوہ اولہرق برافشار تاریخچی
یازمش . مظفرالدین شاہ مرحومک طرف
توجہات ملوکانہ سی ایدی .

شکوہی

اہالی مراغہ دن اولوب ترکیہ برقاج
تالیقاتی وارددر . آثار منظومہ سندن بعضلری
تبریزدہ طبع اولندی .

صراف

حاجی رضا تبریزاہالی سندن اولوب اشعاری
بین الاہالی معروفدر .

قدسی

خلخال اہالی سندن اولوب اشعاری معروفدر :
زلفک دوشوبدی چہرہ کلکون قباغہ
تب دارتمک و بروپ اوزینی کون قباغہ

ناجی

تبریز تجارندن اولوب مکہ معظمہ یہ یدرکن
برچوق تبریز حجاجیلہ برلکدہ بینمش اولدقلری
واپور غرق اولدی . تبریزدہ مطبوع دیوانی
آذربایجانده مقبولدر .

لعلی

مشاہیر شعرا ی آذربایجاندن اولوب آتشین
لسان ونفعی مسلک برتورک شاعری ایدی .
مظفرالدین شاہ مرحومک لعلی یہ توجہلری
وار ایدی . مرتب دیوانی موجوددر . بودیوان
لعلی دن کیزلی طبع اولمشدر . اکثر اشعاری
لعلی نک دکلدر . بوخصوصہ مرحوم لعلی
مطبعہ جیلردن برچوق شکایت ایلمہ مشدر .
خاطریمدہ قالان برقاج بیٹی شونلردر :

کوکلکی بریانہ اومژکان چکر
برطرفہ زلف پریشان چکر
طرح دہانک نیچہ مشکلدی کور
ایستہ نقاش چکہ جان چکر
ہیئت زلفکدہ قالب چرخ مات
سنبہ طرحک اوکا میزان چکر

ضیا

مقدم اولوسندن و مراغہ اہالی سندن اولوب
تورکچہ کوزل اشعاری و مرتب دیوانی وارددر .

دخیل

مراغہ اہالی سندن و معروف شاعر لردندر .
مرثیہ لری مطبوع و مقبولدر .

محمد السلطنة افشار

